



## TÁJÉKOZTATÓ A KÉRELMEZŐK RÉSZÉRE A KÉRELEM KOMMUNIKÁCIÓJÁT

### KÖVETŐ ELJÁRÁSRÓL

**1. Az érintett Kormány értesítése a kérelemről.** Kérelme elfogadhatóságának előzetes vizsgálatát követően a Bíróság úgy határozott – az Eljárási Szabályzat 54.§ (2) bek. b) pontjának megfelelően –, értesíti a Kormányt a kérelemről és felkéri, hogy nyújtsa be a kérelem egészének vagy valamely panasz(ok)nak az elfogadhatóságára és érdemére vonatkozó írásos észrevételeit. Ha a Bíróság részleges határozatot (*partial decision*) hozott, amelyben a kérelem többi részét elfogadhatatlannak nyilvánította, abban az esetben az elfogadhatatlannak nyilvánított panaszok vizsgálata befejeződött, azaz kérelme ezen részére vonatkozóan már ne küldjön további beadványokat.

**2. A kérelem elfogadhatóságának és érdemének együttes vizsgálata.** Főszabályként, az Egyezmény 29. Cikk (1) bek. és az Eljárási Szabályzat 54/A.§ alapján a kérelmek elfogadhatóságának és érdemének vizsgálata egyidejűleg zajlik. Ezért, amennyiben a Bíróság a kérelmet elfogadhatónak és érdemi vizsgálatra érettnak nyilvánítja, egyszersmind sor kerül az Eljárási Szabályzat 54/A.§ (2) bek. szerint az ítélet meghozatalára is.

**3. Észrevételek kicserélése a kérelem elfogadhatósága és érdeme tekintetében; jogos elégtétel.** A Bíróság a Kormány részére, észrevételeinek benyújtására általában tizenhat hetes határidőt szab. A Kormány észrevételeinek kézhezvételét követően a Hivatal azok egy példányát megküldi Önnek hat héten belüli válasz-észrevételezésre, és egyben felkéri Önt, hogy ugyanebben a határidőben nyújtsa be az Egyezmény 41. Cikke szerinti, a jogos elégtételre vonatkozó igényét is. Amennyiben a Kormány engedélyt kapott arra, hogy észrevételeit a saját hivatalos nyelvére nyújtsa be (Eljárási Szabályzat 34.§ (4) bek. a) pont), négy héten belül meg kell küldenie a Bíróságnak azok angol vagy francia nyelvű fordítását is. A fenti határidők meghosszabbítására általában nincs lehetőség.

Amennyiben Ön nem kíván a Kormány észrevételeire válaszolni, illetve az Egyezmény 41. Cikke szerinti jogos elégtételre vonatkozó igényt benyújtani, erről a Bíróságot a fenti határidőn belül értesítenie kell. Ellenkező esetben a Bíróság úgy határozhat, hogy Ön nem érdekelt az ügy folytatásában, és ezért törölheti a kérelmet az ügylistáról (Egyezmény 37. Cikk (1) bek. a) pont).

A jogos elégtétellel kapcsolatban külön felhívjuk a figyelmét az Eljárási Szabályzat 60.§-ára, amely szerint, ha a kérelmező elmulasztja a megadott határidőben előterjeszteni a számszerűsített igényt és annak előírt mellékleteit, a Bíróság részben vagy egészben elutasíthatja a jogos elégtételre vonatkozó igényt. Ez arra az esetre is érvényes, ha a kérelmező az eljárás korábbi szakaszában már jelezte a jogos elégtételre vonatkozó igényét.

Hangsúlyozni kell, hogy a Bíróság csak annyiban állapít meg jogos elégtételt, amennyiben azt szükségesnek tekinti. A jogos elégtétel megítélésére a Bíróság esetjoga a következő szempontokat állapította meg: (1) vagyoni hátrány, azaz mindazok az igazolható károk, amelyek a megállapított egyezményesítés közvetlen következményeként ténylegesen felmerültek; (2) nem vagyoni hátrány, azaz kárpótlás az egyezményesítés folytán elszenvedett fájdalomért; (3) azok a költségek, amelyek az Egyezmény megsértésének orvoslását szolgáló hazai, valamint a strasbourgi eljárások során adódtak. Ezen költségeket tételesen fel kell sorolni, valamint igazolni kell azt, hogy ésszerű összegben, szükségszerűen és ténylegesen merültek fel. Az előterjesztett igényeket az összes vonatkozó bizonylat (számlák stb.) becsatolásával alá kell támasztani. Ezt követően a Kormánynak alkalma nyílik arra, hogy nyilatkozzon a kérdésben elfoglalt álláspontjáról, vagy adott esetben további észrevételeket nyújtson be a kérelemmel kapcsolatban.

Az észrevételek és jogos elégtételi igények kicserélésének megkönnyítése céljából valamennyi iratot és mellékleteiket szíveskedjen szabványos A4 méretű lapokon, sorszámozással ellátva beküldeni; a lapokat ne kapcsolja, tűzze vagy ragassza össze. Eredeti iratokat ne küldjön be!

**4. Késedelmes és kéretlenül benyújtott beadványok.** A Bíróság által megállapított határidőn túl benyújtott beadványok – határidő-hosszabbítási kérelem hiányában – általában nem csatolhatók az ügghöz (Eljárási Szabályzat 38.§ (1) bek.). Ettől függetlenül arra kérjük, külön felszólítás nélkül tájékoztassa a Bíróságot az ügyében bekövetkezett főbb fejleményekről, valamint nyújtsa be a hazai hatóságok esetleges újabb határozatainak másolatát.

**5. Békés megegyezés.** A Bíróság felkérte továbbá a Kormányt, hogy nyilatkozzon a békés megegyezés lehetőségéről is, és tegye meg ezzel kapcsolatos javaslatait (Eljárási Szabályzat 62.§). A Kormány észrevételeinek kézhezvétele után e kérdésben Önnek ugyancsak nyilatkoznia kell. Az Eljárási Szabályzat 62.§ (2) bek. szerinti, az ezen eljárás bizalmosságára vonatkozó követelmény miatt a békés megegyezésre vonatkozó valamennyi közlés külön iratba foglalandó, amelynek tartalmára utóbb, az ítélelhozatalhoz vezető eljárás során, más beadványban hivatkozni nem szabad.

**6. Egyoldalú nyilatkozat.** Amennyiben a békés megegyezésre irányuló tárgyalások sikertelennek bizonyulnak, a Kormánynak lehetősége van arra, hogy egyoldalú nyilatkozatot tegyen. Repetitív ügyek esetén a Kormány kivételesen a békés megegyezésre irányuló eljáráson kívül is tehet egyoldalú nyilatkozatot. Egyoldalú nyilatkozat benyújtásakor a Bíróság az Egyezmény 37. Cikke alapján dönt arról, hogy folytatja-e az ügy vizsgálatát. Ha a kérelmező egyetért az egyoldalú nyilatkozat feltételeivel, a Bíróság az ügyet a békés megegyezésre irányuló eljárás keretén belül fogja vizsgálni.

**7. Nyelvhasználat.** Az eljárás jelen szakaszában (Eljárási Szabályzat 34.§ (3) bek.) a kérelmezők, illetve képviselőik összes beadványát főszabályként a Bíróság valamelyik hivatalos nyelvén, azaz angolul vagy franciául kell benyújtani. A Bíróság azonban engedélyezheti a Szerződő Állam hivatalos nyelvének további használatát.

**8. Jogi képviselet és jogsegély:** Az Eljárási Szabályzat 36.§ (2) és (4) bekezdése szerint az eljárás jelen szakaszában a kérelmezőt ügyvédnek kell képviselnie a Bíróság előtt, hacsak a Bíróság másképpen nem határoz. Amennyiben nehézségbe ütközne a képviseletet ellátó ügyvéd kiválasztása, e tekintetben a megyei vagy országos ügyvédi kamara tud segítséget nyújtani. Amennyiben Ön a jogi képviselethez szükséges anyagiakkal nem rendelkezik, ingyenes jogsegélyért folyamodhat a Bíróság jogsegély-rendszerének keretén belül (Eljárási Szabályzat 105.§ és azt követően). Jogsegélyt azonban a Bíróság csak olyan ügyek esetében nyújt, amelyek ténybeli és jogi megítélése bonyolult<sup>1</sup>. A Bíróság által folyósítható jogsegély átalánydíj, amely általában nem fedezi az ügyvédi képviselet teljes költségét, inkább a költségekhez való hozzájárulásnak tekinthető. A jogsegély megadása nem jelenti azt, hogy a Bíróság jogi képviseletet is biztosít. Ügyvéd találása és meghatalmazása a kérelmező feladata.

**9. Egy másik Szerződő Állam általi beavatkozás.** Amennyiben Ön nem a kérelemmel érintett, hanem egy másik Szerződő Állam állampolgára, az állampolgárság szerinti Állam Kormánya is részt vehet az eljárásban (Egyezmény 36. Cikk (1) bek., Eljárási Szabályzat 44.§). Ez utóbbinak a válaszáról a Bíróság értesíteni fogja Önt.